



**Beschlussniederschrift des
Gemeindeausschusses**

**Verbale di deliberazione della
Giunta comunale**

Nr. 402/2026

Gegenstand:

Durchführung des periodischen Reinigungsdienstes im Rathaus und im Tageszentrum von Marling, im Wertstoffhof, in der öffentlichen Bibliothek, im Gemeindebauhof und in den öffentlichen Toiletten sowie die Durchführung des außerordentlichen Reinigungsdienstes im Kindergarten, in der Grundschule und in der öffentlichen Bibliothek und außerplanmäßige Reinigungsarbeiten im Ausmaß von bis zu 100 zusätzlichen Stunden, bei entsprechendem Bedarf, für den Zeitraum vom 01.03.2023 bis zum 28.02.2025 - Verlängerung des Dienstes bis zum 28.02.2027 - Vertragsänderung mit der Firma Meranese Servizi AG aus Meran

Oggetto:

Esecuzione del servizio di pulizia periodica nella casa comunale e nel centro diurno di Marleno, nel centro di riciclaggio, nella biblioteca pubblica, nel cantiere comunale e nei servizi pubblici, nonché esecuzione del servizio di pulizia straordinario nella scuola d'infanzia, nella scuola elementare e nella biblioteca pubblica e lavori di pulizia non programmabili nella misura fino a 100 ore aggiuntive, in caso di necessità, per il periodo dal 01/03/2023 al 28/02/2025 - prolungamento fino al 28/02/2027 - modifica del contratto con la ditta Meranese Servizi SPA di Merano

Am 12.08.2026 um 08:00 Uhr wurden im üblichen Sitzungssaal, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindefassung enthaltenen Formvorschriften für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Addì 12.08.2026 alle ore 08:00 nella solita sala di riunione. Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
Lanpacher Felix	Bürgermeister/Sindaco	X		
Mitterhofer Johanna	Vize-Bürgermeister/ Vicesindaco			
Geier Johann Franz	Referent/Assessore			
Gorfer Michael	Referent/Assessore			
Stimpfl Tanja	Referent/Assessore			

Seinen Beistand leistet als Gemeindesekretär Herr Dr. Paolo Dalmonego;

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Frau Johanna Mitterhofer, in ihrer Eigenschaft als Vize-Bürgermeisterin den zeitweiligen Vorsitz. Nach Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Assiste in qualità di Segretario comunale il sig. Dr. Paolo Dalmonego;

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, la sig.ra Johanna Mitterhofer nella sua qualità di Vice-Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto sopra indicato.

Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 402 vom 12.08.2026

Betrifft: Durchführung des periodischen Reinigungsdienstes im Rathaus und im Tageszentrum von Marling, im Wertstoffhof, in der öffentlichen Bibliothek, im Gemeindebauhof und in den öffentlichen Toiletten sowie die Durchführung des außerordentlichen Reinigungsdienstes im Kindergarten, in der Grundschule und in der öffentlichen Bibliothek und außerplanmäßige Reinigungsarbeiten im Ausmaß von bis zu 100 zusätzlichen Stunden, bei entsprechendem Bedarf, für den Zeitraum vom 01.03.2023 bis zum 28.02.2025 - Verlängerung des Dienstes bis zum 28.02.2027 - Vertragsänderung mit der Firma Meranese Servizi AG aus Meran

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 114/2023 vom 28.02.2023, die Firma Meranese Servizi AG aus Meran mit der Durchführung des periodischen Reinigungsdienstes im Rathaus und im Tageszentrum von Marling, im Wertstoffhof, in der öffentlichen Bibliothek, im Gemeindebauhof und in den öffentlichen Toiletten sowie die Durchführung des außerordentlichen Reinigungsdienstes im Kindergarten, in der Grundschule und in der öffentlichen Bibliothek und außerplanmäßige Reinigungsarbeiten im Ausmaß von bis zu 100 zusätzlichen Stunden, bei entsprechendem Bedarf, für den Zeitraum vom 01.03.2023 bis zum 28.02.2025 (verlängerbar bis zum 28.02.2027) beauftragt worden ist.

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 151/2025 vom 11.03.2025, der Vertrag für die Verlängerung des obgenannten Dienstes bis zum 28.02.2027 mit der Firma Meranese Servizi AG aus Meran genehmigt wurde.

Vorausgeschickt, dass der Vertragsbetrag für den gegenständlichen Auftrag € 58.500,00 zuzgl. 22% MwSt. beträgt.

Vorausgeschickt, dass der ursprünglich veranschlagte Betrag infolge von Personalabwesenheiten, vor allem im Kindergarten ausgeschöpft wurde, ist eine entsprechende Anpassung des Vertrages erforderlich.

Delibera della Giunta comunale n. 402 dd. 12.08.2026

Oggetto: Esecuzione del servizio di pulizia periodica nella casa comunale e nel centro diurno di Marling, nel centro di riciclaggio, nella biblioteca pubblica, nel cantiere comunale e nei servizi pubblici, nonché esecuzione del servizio di pulizia straordinario nella scuola d'infanzia, nella scuola elementare e nella biblioteca pubblica e lavori di pulizia non programmabili nella misura fino a 100 ore aggiuntive, in caso di necessità, per il periodo dal 01/03/2023 al 28/02/2025 - prolungamento fino al 28/02/2027 - modifica del contratto con la ditta Meranese Servizi SPA di Merano

Premesso che con delibera della Giunta Comunale n. 114/2023 del 28/02/2023, la ditta Meranese Servizi SPA di Merano con è stata incaricata con l'esecuzione del servizio di pulizia periodica nella casa comunale e nel centro diurno di Marling, nel centro di riciclaggio, nella biblioteca pubblica, nel cantiere comunale e nei servizi pubblici, nonché esecuzione del servizio di pulizia straordinario nella scuola d'infanzia, nella scuola elementare e nella biblioteca pubblica e lavori di pulizia non programmabili nella misura fino a 100 ore aggiuntive, in caso di necessità, per il periodo dal 01/03/2023 al 28/02/2025 (prolungabile fino al 28/02/2027).

Premesso che con delibera della Giunta Comunale n. 151/2025 del 11/03/2025 è stato approvato il contratto per il rinnovo del suddetto servizio fino al 28/02/2027 con la ditta Meranese Servizi SPA di Merano.

Premesso, che l'importo contrattuale per l'incarico in oggetto è pari a € 58.500,00 + 22% IVA.

Premesso che l'importo inizialmente stanziato è stato esaurito a causa delle assenze del personale, soprattutto nella scuola d'infanzia e si rende necessario procedere al relativo adeguamento del contratto.

Festgestellt, dass der Auftragnehmer den Dienst bislang zu vollkommener Zufriedenheit, Zuverlässigkeit und Pünktlichkeit erledigt hat und es somit im Sinne des LG 16/2015 Art. 48, Abs. 1, b.) unter den Aspekten der Wirtschaftlichkeit und Effizienz, sowie Effektivität von wesentlichem Vorteil ist, die Vertragsänderung durchzuführen.

Festgestellt, dass es für zweckmäßig erachtet wird, eine Änderung der Vertragssumme mit einer Erhöhung von € 3.685,62 inkl. 22% MwSt. den gegenständlichen Auftrag durchzuführen.

Festgestellt, dass die Vertragsänderung auf unvorhergesehene und unvorhersehbare Umstände zurückzuführen ist, die den allgemeinen Charakter des Vertrags nicht verändern, und dass die vorgeschlagene Variante eine Gesamterweiterung von nicht mehr als 50% des ursprünglichen Wertes derselben Obergrenze zur Folge hat.

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um den Auftrag so bald als möglich vergeben zu können.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);
- der Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe (LG

Accertato, che l'appaltatore ha svolto il servizio fino ad oggi con piena soddisfazione, affidabilità e puntualità e che pertanto è significativamente vantaggioso ai sensi dell'economicità ed efficienza, nonché di efficacia, attuare la modifica del contratto ai sensi dell'art. 48, comma 1, lettera b) della LP 16/2015.

Accertato, che si ritiene opportuno effettuare una variazione dell'importo contrattuale con incremento pari a € 3.685,62 IVA 22% compresa per l'incarico in oggetto.

Accertato, che la modifica contrattuale è stata generata da circostanze impreviste e imprevedibili, che non altera in ogni caso la natura generale del contratto ed inoltre, che la variante proposta, comporta un incremento complessivo non superiore al 50% del valore originario del massimale medesimo.

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, onde poter affidare l'incarico al più presto possibile.

La presente delibera viene adottata in base alle seguenti fonti normative e disposizioni:

- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);
- alle disposizioni sugli appalti pubblici (LP del 17 dicembre 2015,

vom 17. Dezember 2015, Nr. 16);

- des Kodex über die öffentlichen Verträge (GvD vom 31. März 2023, Nr. 36).

Es wird Einsicht genommen in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) administrativen Ordnungsmäßigkeit
nTcDRXoDxXE+H27XO/IMLoFmtrB4gv/
ztuyAHiF4taU=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit
Fr/
pi3ez58dWJ7f33M8MYJkQHgJ6H8cf8BplZ
VrynFM= .

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. auf der Grundlage der in den Prämissen aufgelisteten Gründe, die Änderung der Vertragssumme mit einer Erhöhung von € 3.685,62 22% MwSt. inbegriffen, für den an die Firma Meranese Servizi AG vergebenen Auftrag für die Durchführung des periodischen Reinigungsdienstes im Rathaus und im Tageszentrum von Marling, im Wertstoffhof, in der öffentlichen Bibliothek, im Gemeindebauhof und in den öffentlichen Toiletten sowie die Durchführung des außerordentlichen Reinigungsdienstes im Kindergarten, in der Grundschule und in der öffentlichen Bibliothek und außerplanmäßige Reinigungsarbeiten im Ausmaß von bis zu 100 zusätzlichen Stunden, bei entsprechendem Bedarf, für den Zeitraum vom 01.03.2023 bis zum 28.02.2025 - Verlängerung des Dienstes bis zum 28.02.2027 zu genehmigen;

2. die Ausgabenverpflichtung für den Auftrag der Firma Meranese Servizi AG aus Meran um den Betrag von € 3.685,62 MwSt. 22% inbegriffen auf € 71.370,00 MwSt. 22% inbegriffen, zu erhöhen;

3. festzuhalten, dass die Erhöhung der Ausgabenverpflichtung als notwendig und gerechtfertigt erachtet wird;

n. 16);

- al codice dei contratti pubblici (d.lgs. Del 31 marzo 2023, n. 36).

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa
nTcDRXoDxXE+H27XO/IMLoFmtrB4gv/
ztuyAHiF4taU=

b) alla regolarità contabile
Fr/
pi3ez58dWJ7f33M8MYJkQHgJ6H8cf8BplZ
VrynFM= .

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. in base ai motivi elencati in premessa, di approvare la variazione dell'importo contrattuale con incremento pari a € 3.685,62 IVA 22% compresa per l'incarico della ditta Meranese Servizi SPA di Merano per l'incarico dell'esecuzione del servizio di pulizia periodica nella casa comunale e nel centro diurno di Marlingo, nel centro di riciclaggio, nella biblioteca pubblica, nel cantiere comunale e nei servizi pubblici, nonché esecuzione del servizio di pulizia straordinario nella scuola d'infanzia, nella scuola elementare e nella biblioteca pubblica e lavori di pulizia non programmabili nella misura fino a 100 ore aggiuntive, in caso di necessità, per il periodo dal 01/03/2023 al 28/02/2025 - prolungamento fino al 28/02/2027

2. di aumentare l'impegno di spesa per l'incarico della ditta Meranese Servizi SPA di Merano nell'importo di € 3.685,62 IVA 22% compresa, portandolo ora a € 71.370,00 IVA 22% compresa;

3. di dare atto che l'aumento dell'impegno di spesa viene ritenuto necessario e giustificato ;

4. die Ausgabe nach erfolgter Ausführung des Leistungsauftrages sowie nach Vorlage einer ordnungsgemäß erstellten Rechnung gemäß nachstehender Übersicht zu finanzieren:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Bilanzkodex UEB	Kapitel Capitolo	Betrag Importo
2394	2026	04011.03	20900	3.685,62 €

5. gegenständlichen Beschluss mit Stimmeneinhelligkeit, gesetzmäßig ausgedrückt durch Handerheben, gemäß Art. 183, Absatz 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

4. di finanziare la spesa non appena sarà eseguito l'incarico di prestazione e previa presentazione di regolare fattura come risulta dal seguente prospetto:

5. di dichiarare la presente deliberazione a voti unanimi, legalmente espressi per alzata di mano, immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale n. 2 del 03/05/2018.

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und gefertigt

Die Bürgermeister-Stellvertreterin - Il Vice-
Sindaco
Johanna Mitterhofer

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

Der Gemeindesekretär - Il Segretario
comunale
Dr. Paolo Dalmonego

documento firmato tramite firma digitale